

GARTH ENNIS · DARICK ROBERTSON

# The BOYS

Gnadenlos-Edition



panini comics  
**DYNAMITE**

DA  
RI  
CK  
2006  
AVINA

**BAND 1**

GARTH ENNIS · DARICK ROBERTSON

# The BOYS

Gnadenlos-Edition



DARICK  
ROBERTSON  
2006  
ANINA

**BAND 1**

# The BOYS

Gnadenlos-Edition

KAPITEL 1-14

GARTH ENNIS  
STORY

DARICK ROBERTSON  
ZEICHNUNGEN

DARICK ROBERTSON  
RODNEY RAMOS (KAPITEL 11+12)  
PETER SNEJBJERG (KAPITEL 13)  
TUSCHE

TONY AVIÑA  
FARBEN

BERND KRONSBEGIN  
ÜBERSETZUNG

STUDIO RAM  
LETTERING

JOE RYBANDT EDITOR (DYNAMITE)  
BEN ABERNATHY & KRISTY QUINN  
ORIGINAL SERIES EDITOR (WINDSTORM)  
REDAKTION USA

THE BOYS wurde erdacht von GARTH ENNIS

Nick Barrucci, CEO / Publisher  
Juan Collado, President / COO

Joe Rybandt, Executive Editor  
Matt Idelson, Senior Editor  
Anthony Marques, Associate Editor  
Matt Humphreys, Assistant Editor  
Kevin Ketner, Assistant Editor

Jason Ullmeyer, Art Director  
Geoff Harkins, Senior Graphic Designer  
Cathleen Heard, Graphic Designer  
Alexis Persson, Graphic Designer  
Chris Caniano, Digital Associate  
Rachel Kilbury, Digital Assistant

Brandon Dante Primavera, V.P. of IT and Operations  
Rich Young, Director of Business Development

Alan Payne, V.P. of Sales and Marketing  
Keith Davidsen, Marketing Director

Pat O'Connell, Sales Manager

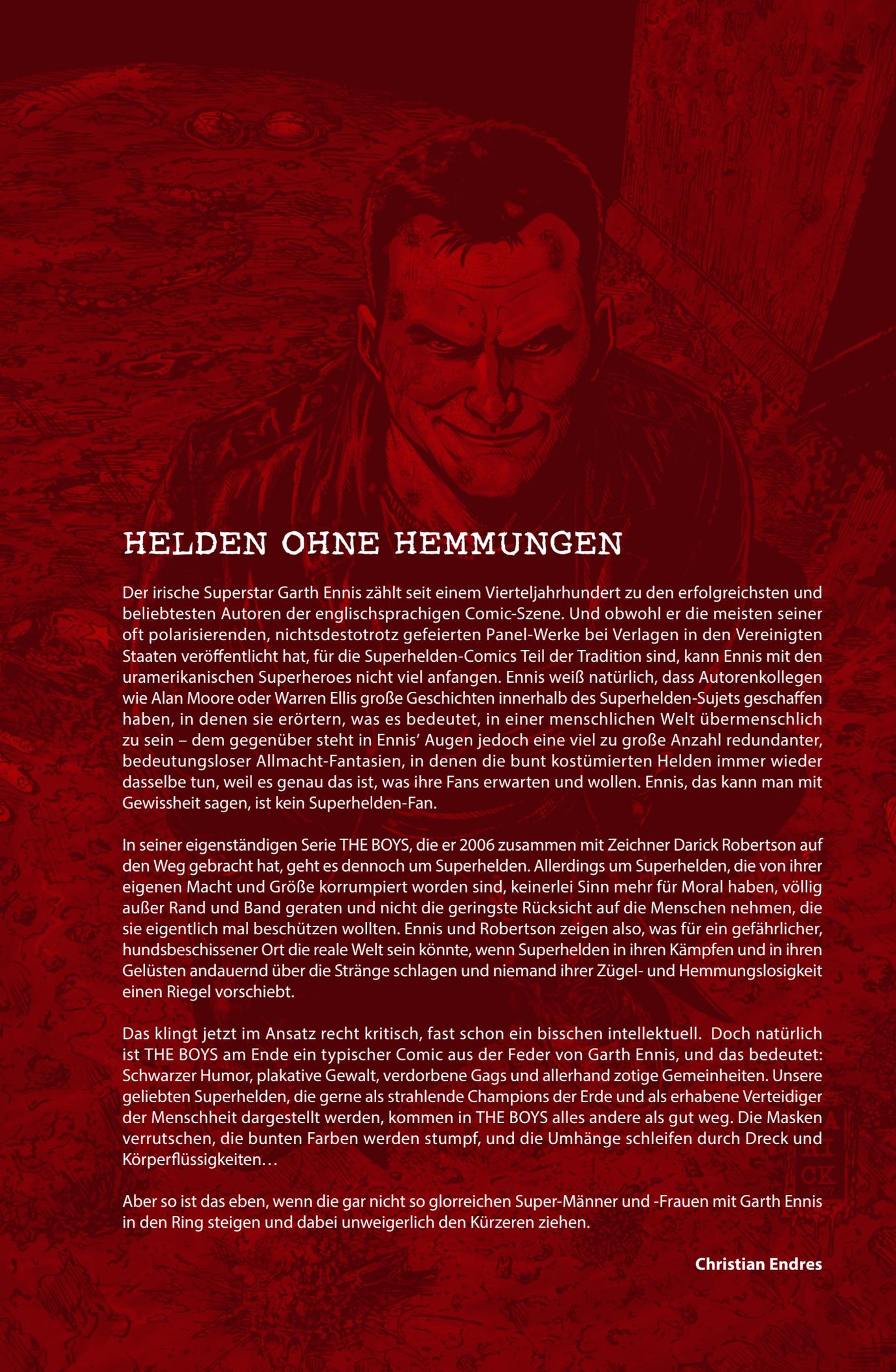
**DYNAMITE**® THE BOYS – GNADENLOS-EDITION erscheint bei PANINI COMICS, Rotebühlstr. 87, D-70178 Stuttgart. Geschäftsführer Hermann Paul, Publishing Director Europe Marco M. Lupoi, Finanzen Felix Bauer, Marketing Director Holger Wiest, Marketing Rebecca Haar, Vertrieb Alexander Bubenheimer, Logistik Ronald Schäffer, PR/Presse Steffen Volkmer, Publishing Manager Lisa Pancaldi, Redaktion Tommaso Caretti, Carlo Del Grande, Christian Endres, Stephanie Jakob, Matthias Korn, Aline Reinelt, Oriol Schreiber, Kristina Starschinski, Daniela Uhlmann, Übersetzung Bernd Kronsbein, Proofreading Stephanie Jakob, Lettering Studio RAM, grafische Gestaltung Rudy Remitti, Nicola Spano, Art Director Mario Corticelli, Redaktion Panini Comics Annalisa Califano, Beatrice Doti, Prepress Francesca Aiello, Andrea Bisi, Repro/Packager Alessandro Nalli (coordinator), Mario Da Rin Zanco, Valentina Esposito, Luca Ficarelli, Simone Guidetti, Linda Leporati, Ivano Martin, Fabio Melatti. Für die digitale Ausgabe: Supervision Carlo Del Grande, Grafik und Layout Ilaria Ingresso. Published under license from Dynamite Entertainment. Originally published in single magazine form as The Boys #1-14. Copyright © 2017 Spitfire Productions, Ltd. and Darick Robertson. All rights reserved. The Boys, all characters, the distinctive likenesses and related elements featured in this publication are trademarks of Spitfire Productions, Ltd. and Darick Robertson. DYNAMITE, DYNAMITE ENTERTAINMENT and its logo are ® & © 2017 DFL. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. No portion of this book may be reproduced by any means (digital or print) without the written permission of Dynamite Entertainment except for review purposes. The scanning, uploading and distribution of this book via the Internet or via any other means without the permission of the publisher is illegal and punishable by law. Please purchase only authorized electronic editions, and do not participate in or encourage electronic piracy of copyrighted materials. Zur deutschen Ausgabe: © 2017 PANINI Verlags-GmbH. All rights reserved. Any inquiries should be addressed to Panini Verlags-GmbH, Rotebühlstr. 87, D-70178 Stuttgart. ISBN 978-3-7416-0451-5

Digitale Ausgaben: ISBN 978-3-7416-0451-5 (.pdf) / ISBN 978-3-7416-0451-5 (.epub) / ISBN 978-3-7416-0451-5 (.mobi)

Findet uns im Netz: facebook: paninicomicsDE / instagram: paninicomicsDE

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.



## HELDEN OHNE HEMMUNGEN

Der irische Superstar Garth Ennis zählt seit einem Vierteljahrhundert zu den erfolgreichsten und beliebtesten Autoren der englischsprachigen Comic-Szene. Und obwohl er die meisten seiner oft polarisierenden, nichtsdestotrotz gefeierten Panel-Werke bei Verlagen in den Vereinigten Staaten veröffentlicht hat, für die Superhelden-Comics Teil der Tradition sind, kann Ennis mit den uramerikanischen Superheroes nicht viel anfangen. Ennis weiß natürlich, dass Autorenkollegen wie Alan Moore oder Warren Ellis große Geschichten innerhalb des Superhelden-Sujets geschaffen haben, in denen sie erörtern, was es bedeutet, in einer menschlichen Welt übermenschlich zu sein – dem gegenüber steht in Ennis' Augen jedoch eine viel zu große Anzahl redundanter, bedeutungsloser Allmacht-Fantasien, in denen die bunt kostümierten Helden immer wieder dasselbe tun, weil es genau das ist, was ihre Fans erwarten und wollen. Ennis, das kann man mit Gewissheit sagen, ist kein Superhelden-Fan.

In seiner eigenständigen Serie THE BOYS, die er 2006 zusammen mit Zeichner Darick Robertson auf den Weg gebracht hat, geht es dennoch um Superhelden. Allerdings um Superhelden, die von ihrer eigenen Macht und Größe korrumpiert worden sind, keinerlei Sinn mehr für Moral haben, völlig außer Rand und Band geraten und nicht die geringste Rücksicht auf die Menschen nehmen, die sie eigentlich mal beschützen wollten. Ennis und Robertson zeigen also, was für ein gefährlicher, hundsbeschissener Ort die reale Welt sein könnte, wenn Superhelden in ihren Kämpfen und in ihren Gelüsten andauernd über die Stränge schlagen und niemand ihrer Zügel- und Hemmungslosigkeit einen Riegel vorschiebt.

Das klingt jetzt im Ansatz recht kritisch, fast schon ein bisschen intellektuell. Doch natürlich ist THE BOYS am Ende ein typischer Comic aus der Feder von Garth Ennis, und das bedeutet: Schwarzer Humor, plakative Gewalt, verdorbene Gags und allerhand zotige Gemeinheiten. Unsere geliebten Superhelden, die gerne als strahlende Champions der Erde und als erhabene Verteidiger der Menschheit dargestellt werden, kommen in THE BOYS alles andere als gut weg. Die Masken verrutschen, die bunten Farben werden stumpf, und die Umhänge schleifen durch Dreck und Körperflüssigkeiten...

Aber so ist das eben, wenn die gar nicht so glorreichen Super-Männer und -Frauen mit Garth Ennis in den Ring steigen und dabei unweigerlich den Kürzeren ziehen.



DA  
RI  
CK  
2006  
ANIÑA



# SPIELVERDERBER

TEIL 1

BUTCHER



ICH  
WERD DICH  
KRIEGEN.

DU  
SACK.





KOMM,  
TERROR.

?



AUF  
GEHT'S,  
JUNGE.

!



WEE HUGHIE

... UND DA GIBT'S DIESEN HANGAR, OKAY? HUNDERTE VON METERN UNTER DER ERDE! UND DA STEHT DIESES U.F.O., UND DAS ALIEN, DAS IST PINK!

WEISSTE, DIE LEUTE DENKEN IMMER, SIE WÄREN GRAU ODER GRÜN, JA? ABER DAS IST QUATSCH! SIE SIND PINK, DENN-- HALT DICH FEST-- ALIENS SIND SCHWUL!

ICH DACHT, ICH KACK MICH EIN! DA GLOTZ ICH AUF DIESE SITE UND-- WAS, WENN DIE UNS IN IHR U.F.O. ZERREN UND, NA JA, IN DIE NOUGÄTBUCHT EINSEGELN?

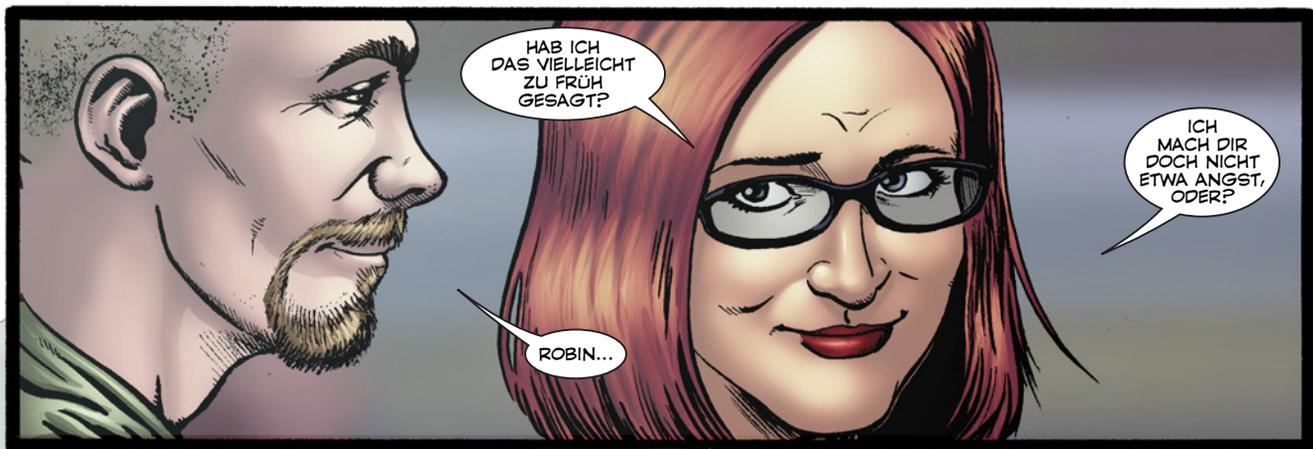
NICHT DASS ICH WAS GEGEN SCHWULE HABE, ECHT, ABER--

ICH LIEBE DICH, HUGHIE. UNGLAUBLICH, WAS DU FÜR GESCHICHTEN ERZÄHLT...

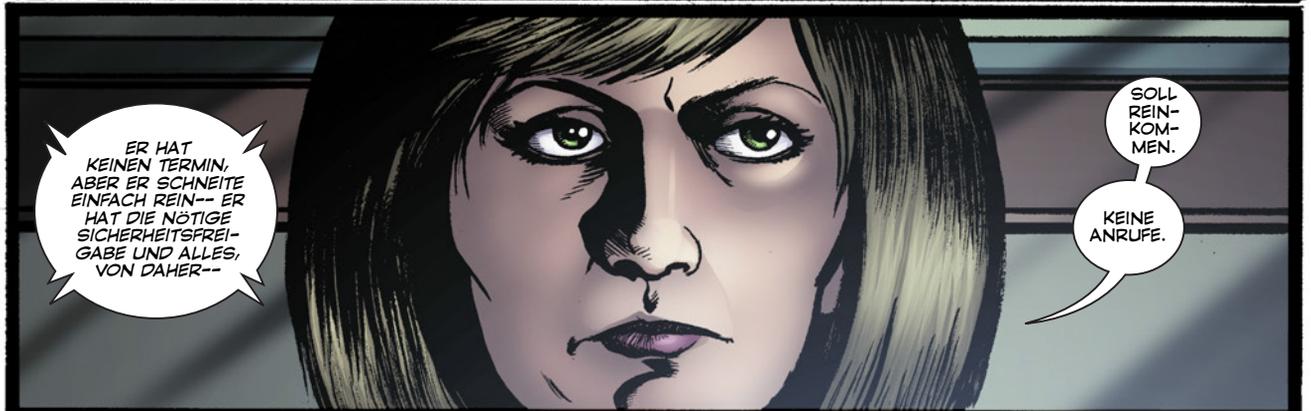
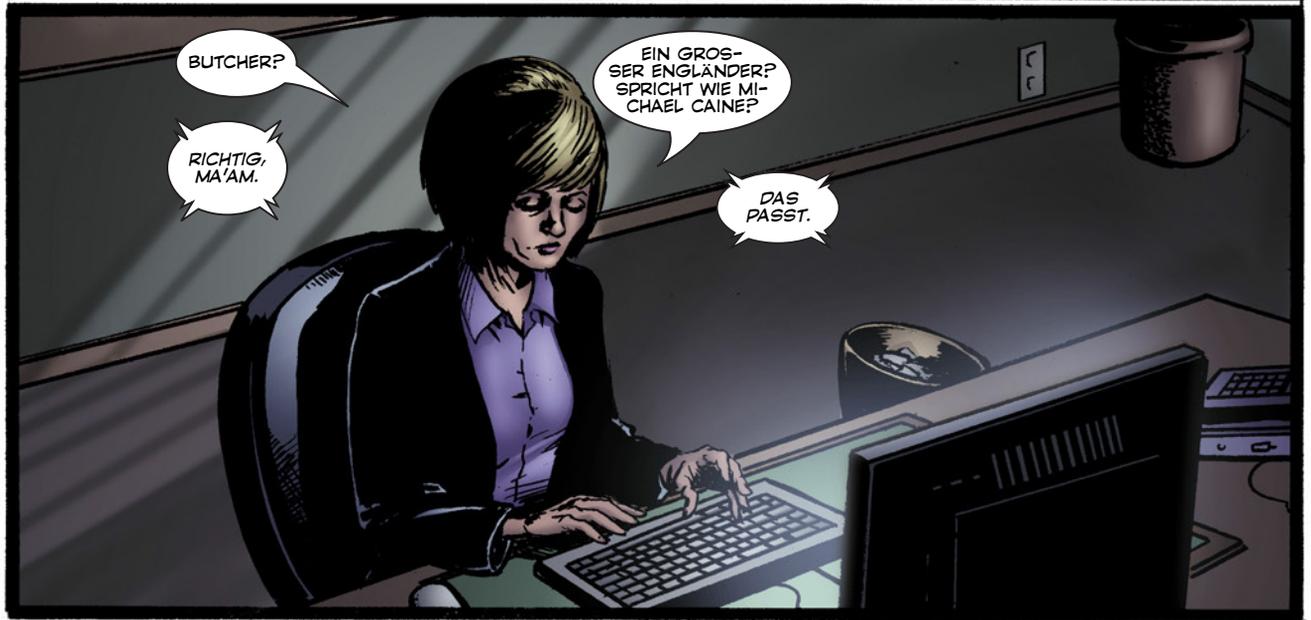
WIE WAR DAS?

UN-GLAUB--

DAVOR.











LASS LOS, BITTE--



BITTE, JUNGE, LASS LOS-- DU MUSST LOSLASSEN--

NEIN, SIEH NICHT HIN. TU DIR DAS NICHT AN-- VERDAMMTE SCHEISSE. NUN MACH ENDLICH HIN!

SCHON DABEI--



... ER WAR RICHTUNG SÜDEN UNTERWEGS MIT MACH 3. MUSSTE 'N VERFOLGUNGSKURS BERECHNEN, WÄHREND ICH ÜBER DEN ATLANTIK RANNTE.

KLAR.

ÜBERS WASSER RENNEN, DAMIT RECHNEN SIE NIE.



WO GENAU BIN ICH HIER EIGENTLICH?

IN GLASGOW. AMERIKA IST DA DRÜBEN.

MACH, DASS DU ZURÜCKKOMMST, WICHSER.



DANN SCHNAPP ICH MIR DEN MAL--

WAAAAHHHH



AAAHHNEIIIIIN

NEIIIN



IHR HABT LEUTE, DIE SICH DARUM KÜMMERN? COOL.

AAAAHHHHH

ICH MUSS LOS.



NICHTS GEHT AB WIE A-TRAIN--



ER HAT SCHON--

NOCH EINE DOSIS!

NUN MACH ENDLICH HERR-GOTT!

RROOOBIIINNN...!



DU WILLST UNS VERMUTLICH DEINE DIENSTE ANBIETEN.

ICH GEWÄHRE SIE EUCH...

IMMER NOCH DERSELBE ARROGANTE ARSCH...

ES WIRKT ABER, HM? DEIN HÖSCHEN GING GAR NICHT SCHNELL GENUG RUNTER.



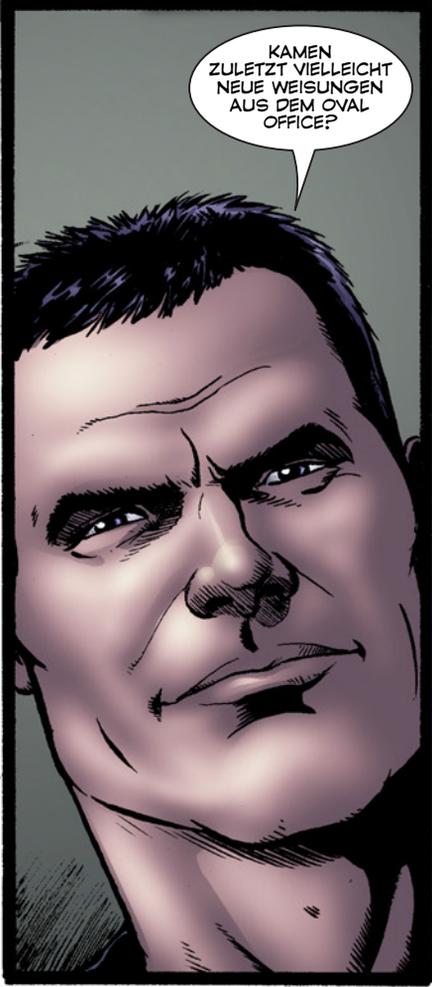
MIESER SACK--

WIE GEHT'S DAKOTA BOB? WOLLTE ER DIR JE AN DIE WÄSCHE BEI EUREN MEETINGS?



DER PRÄSIDENT IST EIN MANN VON MORALISCHER INTEGRITÄT. MIR DREHT SICH DER MAGEN UM, WENN DU SO VON IHM SPRICHST.

SAG, WAS DU WILLST. ICH HAB ZU TUN.



KAMEN ZULETZT VIELLEICHT NEUE WEISUNGEN AUS DEM OVAL OFFICE?



WO--

ACH KOMM, RAYNER, ICH HAB VERBINDUNGEN.

ICH WEISS JA, WARUM DU ES NICHT GETAN HAST. ABER DU HÄTTEST MICH SOFORT ANRUFEN SOLLEN.

NUR AUS NEUGIERDE: SEID IHR GROSS WEITERGEKOMMEN? NENNENSWERT?

WEITER...

IHR FLACHWICHSER VON DER CIA KOMMT NICHT MAL 'NER VERSCHWÖRUNG IN 'NER BRAUEREI AUF DIE SPUR.

ES GIBT JETZT LOCKER ZWEIHUNDERTTAUSEND SUIPES WELTWEIT, UND ICH WETTE, IHR HABT NICHT MAL NAME UND FOTO VON ALLEN.

ABER ICH KENN SIE.

HELDEN UND SCHURKEN, HEILIGE UND SÜNDER, TEENAGER UND OLDTIMER. ICH KENN SIE ODER JEMANDEN, DER BESCHIED WEISS.

JEMANDEN, DER BESCHIED WEISS.

DIE LEGENDE SPRICHT **NUR** MIT MIR, MADAM DIRECTOR.

VERGISS ES.



DRECK.



MACH RUHIG WEITER, SCHATZ.



SUPERMENSCHEN SIND DAS GEFÄHRLICHSTE MACHTPOTENZIAL DER WELT. ES WERDEN STÄNDIG MEHR, UND IRGENDWANN WERDEN SIE AUF DEN TRICHTER KOMMEN.

WER KUGELN AUSWEICHEN ODER QUER ÜBER DIE SONNE SCHWIMMEN KANN ODER SCHNELLER IST ALS TACHYONEN, DER HAT DOCH BESSERES ZU TUN, ALS ZUM ZWEIHUNDERTSTEN MAL DIE WELT ZU RETTEN.



ER KAPIERT: WOGEGEN ER WIRKLICH IMMUN IST, DAS IST MENSCHLICHKEIT.

UND DANN GNADE UNS GOTT.



DU HAST MIT MEINEM VORGÄNGER EINEN DEAL GEMACHT. DAMALS, BEVOR ALLES DEN BACH RUNTERGING.

DU HAST DIE KOMPETENZ; WIR HABEN DIE MITTEL UND LEGITIMITÄT, DIE DEIN HANDELN ERMÖGLICHEN. SO WEIT BEGREIFE ICH DAS.



WAS ICH NICHT KAPIERE-- UND DAS BEUNRUHIGT MICH ECHT, DENN DA GEHT ETWAS VOR HINTER DIESER STIRN-- DAS IST, **WARUM** DU ES ÜBERHAUPT MACHST.

WAS HAST DU DAVON?



ICH SUCHE EINFACH NUR 'NEN JOB, SCHATZ.

... KLAR.



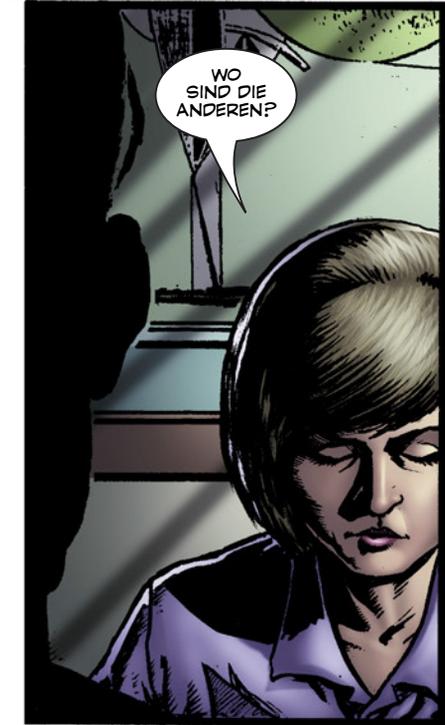
WIR MÜSSEN SIE IM AUGE BEHALTEN. BOBS WORTE.

UND GENAU DAS MUSS JEMAND TUN. JEMAND, DER HINTERGRUNDWISSEN SAMMELT-- DRECK. GENAUER GESAGT-- UND ES GEGEN SIE VERWENDET. JEMAND, DER SIE BEI ZEITEN DARAN ERINNERT, WER DER BOSS IST.

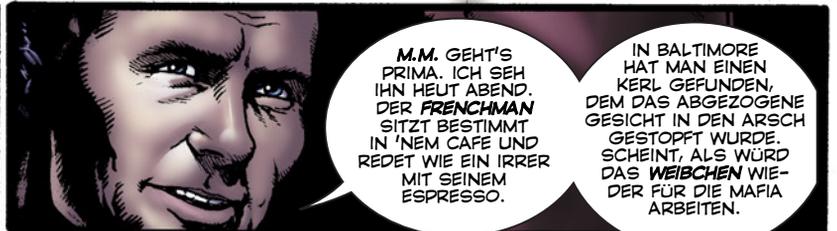
UND FALLS ES MAL NÖTIG IST, BRAUCHT MAN JEMANDEN, DER EIN, ZWEI DIESER WICHSER UMLEGT.



MIT ANDEREN WORTEN, MAN--



WO SIND DIE ANDEREN?



M.M. GEHT'S PRIMA. ICH SEH IHN HEUT ABEND. DER FRENCHMAN SITZT BESTIMMT IN 'NEM CAFE UND REDET WIE EIN IRRER MIT SEINEM ESPRESSO.

IN BALTIMORE HAT MAN EINEN KERL GEFUNDEN, DEM DAS ABGEZOGENE GESICHT IN DEN ARSCH GESTOPFT WURDE. SCHEINT, ALS WÜRD DAS WEIBCHEN WIEDER FÜR DIE MAFIA ARBEITEN.



FÜR MALLORY BRAUCH ICH ERSATZ. ER KOMMT NICHT WIEDER.

KLAR, DU HAST SEINE ENKEL UMBRINGEN LASSEN.



SEI SO NETT, SCHATZ.

WERD BEI DEM GEDANKEN NICHT SO FEUCHT.



MISTER CAMPBELL

MISTER HUGH CAMPBELL

DÜRFEN WIR FÜR EINEN MOMENT REINKOMMEN



SPRECHEN UNSER AUFRICHTIGES BEILEID AUS

SEHR, SEHR SCHLIMM

VERLUST

AMT, DAS ZUM INNENMINISTERIUM GEHÖRT

EHER NATIONALE EBENE ALS LOKALE

ETWAS FRÜH, ABER WOLLTEN SIE AUF DEM LAUFENDEN HALTEN



SOLCHE EREIGNISSE HABEN ALLE MÖGLICHEN AUSWIRKUNGEN

MEHR, ALS SIE AHNEN

BEDEUTET FÜR JEDEN ETWAS ANDERES

KÖNNTE DIESE TRAGÖDIE ALS MUNITION VERWENDEN

EIGENE ZWECKE

FÜHRT ZU DER JURISTISCHEN FRAGE



OH NEIN. NEIN

SICHER VERSTEHEN WIR. WIR WOLLEN SIE NICHT DRÄNGEN

GOTT, NEIN

SCHOCK ERLITTEN HABEN



FRAGE DER  
ENTSCHÄDIGUNG  
IST SEHR  
SCHWIERIG

JA, ER IST  
AMERIKANER,  
GUT BEOBACH-  
TET

AUSTAUSCH-  
PROGRAMM

BEOB-  
ACHTER

SEHR  
WITZIG,  
HABEN SIE  
DAS VON DER  
KLEINEN

ETWAS  
ZUR ERIN-  
NERUNG

SOLANGE  
ER DAS TEMPO  
DURCHHÄLT,  
WAS,  
COWBOY

ANDENKEN



WAREN  
NICHT VER-  
HEIRATET

UREIGENES  
TRAUMA, ABER DAS  
IST EINE ANGELE-  
GENHEIT

IHNEN  
HELFFEN, NUR ZU  
IHRER EIGENEN  
SICHERHEIT

KEINE  
JURISTISCHEN  
SCHRITTE EINLEITEN,  
KÖNNTEN WIR UNS  
ERKENNTLICH

SCHWIE-  
RIG, WIE  
GESAGT

WOLLTEN  
KEINE ÄRZT-  
LICHE

WIDERSTAND,  
OBWOHL ALLES  
VERSUCHT  
WURDE

DEM  
SANITÄTER  
EIN BLAUES  
AUGE, MIT  
FOLGESCHA-  
DEN

EINIGE  
PRELLUN-  
GEN



RICHTIGE  
ENTSCHEI-  
DUNG

HABEN  
ES VOM  
HALS

GUTER  
MANN

WIR  
FINDEN DEN  
WEG RAUS,  
KEINE

ICH WILL  
KEINE SCHEISS  
ENTSCHÄDI-  
GUNG.

ICH  
WILL SIE  
ZURÜCK.

MEHR  
NICHT.



MISTER  
KESSLER?

HMMM...?



HIER  
IST JEMAND,  
DER SIE SEHEN  
MÖCHTE,  
SIR.

HM?

EIN  
MISTER  
BUTCHER.

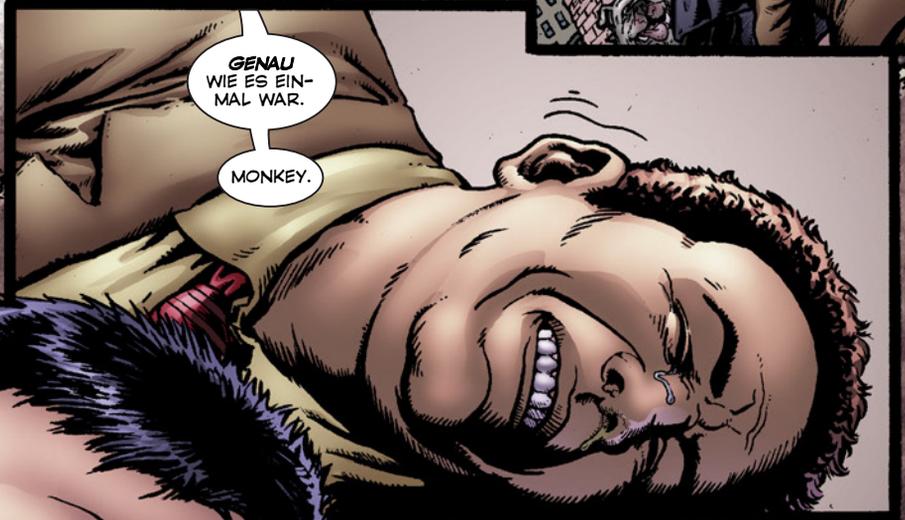


MISTER  
KESSLER?

SIR?



HALLOP?





DA LECK MICH DOCH.



DA TAUCHT JA PLÖTZLICH VIEL MEHR AUF. DIE SUPIES WERDEN RICHTIG NACHLÄSSIG.

GERADEZU DESINTERESSIERT. HIER: INCINERON WIRD ÜBER EINEM KOLUMBIANISCHEN DORF ABGESCHOSSEN. DIE SEVEN SPENDEN DER REGIERUNG ETWAS GELD. UND-- WEN WUNDERT'S-- DIE F.A.R.C. KRIEGT REICHLICH ZULAUF.



HIER, MONKEY. WER IST DAS?

DAS... DAS WAR LETZTE WOCHE. SIE WAREN GESTERN BEI IHM. ER HAT OHNE WIDERSTAND UNTERZEICHNET.



MM-HM. HAT GELD NICHT MAL ERWÄHNT. NORMALERWEISE DAS ERSTE, NACH DEM SIE SCHREIEN.

HMM.



WARUM MÜSSEN ES DENN FÜNF SEIN? DAS WEIBCHEN ALLEIN...

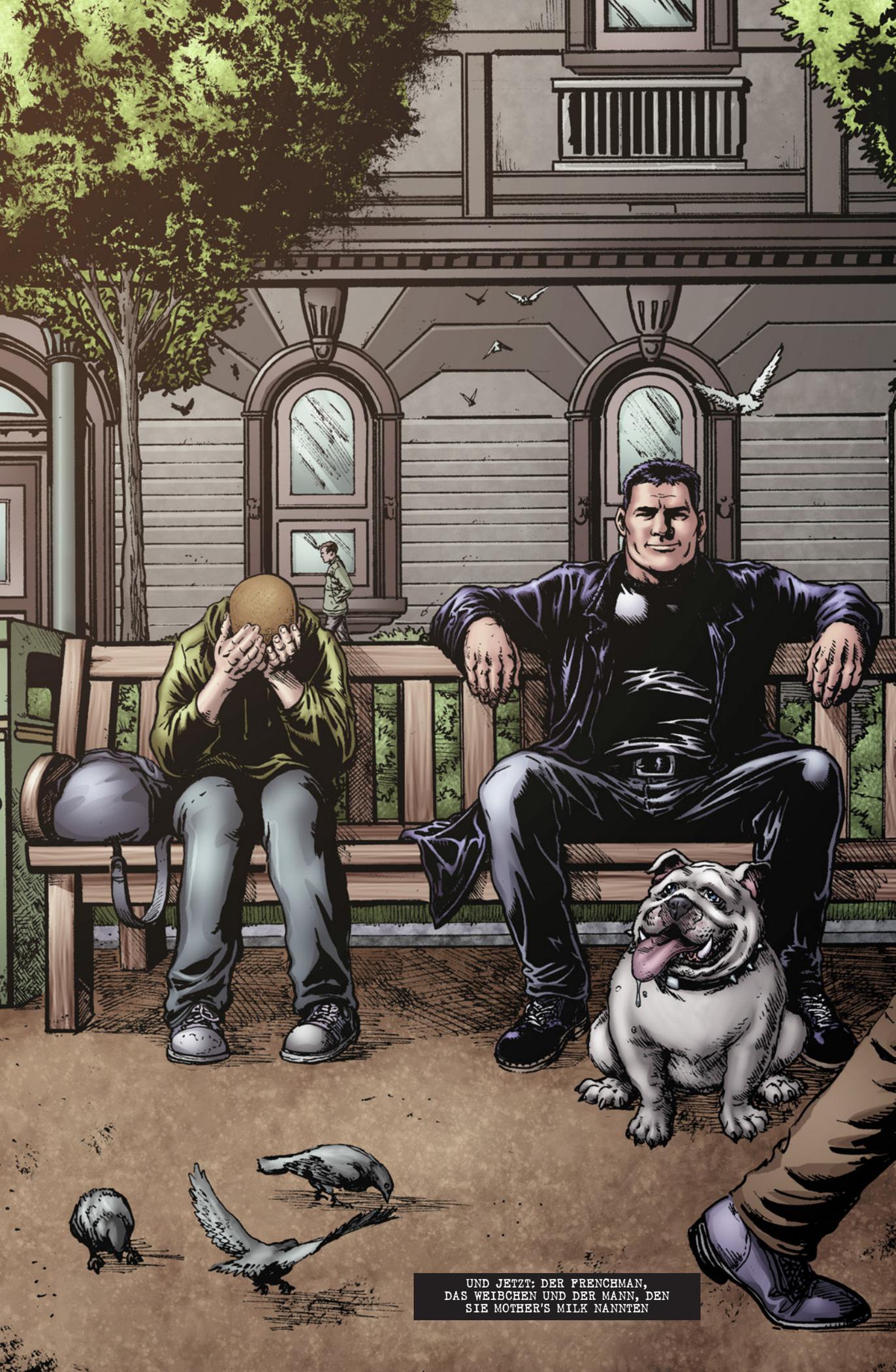
EBEN DESHALB.



SEID WANN STELLST DU DIE FRAGEN, MONKEY?

SCHON





UND JETZT: DER FRENCHMAN,  
DAS WEIBCHEN UND DER MANN, DEN  
SIE MOTHER'S MILK NANNTEN



**CLASSIFIED**



DA  
RI  
CK  
2006  
AMN



# SPIELVERDERBER

TEIL 2